

УДК 023.5
ББК 78.3р

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА БИБЛИОТЕКАРЕЙ В ОБЛАСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

© И. В. Подик, 2014

*Кызылский колледж искусств им. А. Б. Чыргал-оола
667000, Республика Тыва, г. Кызыл, ул. Ленина, 2*

Рассматриваются вопросы профессиональной подготовки библиотекарей в области межкультурной коммуникации и работа с этническими группами.

Ключевые слова: библиотечная этнология, межкультурные коммуникации, этнические группы.

The questions of training librarians in the area of intercultural communication and the work with ethnic groups are considered.

Key words: library ethnology, intercultural communication, ethnic groups.

Сохранение культурного и языкового многообразия – одна из проблем современного общества. Глобализация в значительной степени угрожает самобытности национальных культур, вызывает неоправданно агрессивное поведение людей, приводит к межнациональным конфликтам. Ослабить напряжение в обществе позволит межкультурный диалог, межличностное общение, приобретение знаний об иной культуре. Это усиливает взаимодействие, взаимовлияние и взаимообогащение национальных культур. Н. П. Игумнова отмечает значимость диалога культур и как главного средства воспитания универсальных человеческих ценностей: «Он ведет к взаимному обогащению, объединению народов и является источником обновления, инноваций, творчества и мирного сосуществования» [2].

Функции сохранения культурного и языкового многообразия выполняют средства массовой информации, музеи, клубы, учебные заведения и другие социальные институты. Не последняя роль в этой деятельности принадлежит библиотекам, которые используют свои ресурсы для развития межкультурного общения, специализированного обслуживания этнических групп.

Библиотекарь, работающий в смешанной этнической среде, должен разбираться в вопросах этнической природы чтения и читателя в контексте его духовных идеалов, среды обитания, языка и психологических особенностей, рода деятельности, обычаев, традиционных форм досуга. Это предполагает специальную профессиональную подготовку кадров в области межкультурной коммуникации и по

обслуживанию представителей различных этносов. Осуществляя теоретическую подготовку сотрудников, прививая им определенные навыки по овладению профессиональными и общими компетенциями¹, библиотеки уже накопили значительный опыт в данном направлении [3].

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) предусматривает обязательную для реализации вариативную часть, которая представлена числом часов, отводимых на обеспечение потребностей и запросов обучающихся, в том числе этнокультурных интересов образовательных учреждений, субъектов Российской Федерации. Наполнение конкретным содержанием данной части образовательного плана находится в компетенции самой образовательной организации. Каждая образовательная организация может разрабатывать дополнительный набор компетенций для овладения их выпускниками, а также новые дисциплины, курсы, модульные программы, обеспечивающие формирование указанных компетенций.

Учебный план специальности 071901 «Библиотекосведение» предусматривает изучение тувинской литературы, обычаев и обрядов тувинского народа, системы краеведческих библиографических пособий. Будущие библиотекари должны знать многое об этнических группах населения, их обычаях и обрядах. Только обладая соответствующими знаниями, они смогут определять потребности в чтении и спрос

¹ В соответствии с требованиями ФГОС выпускники образовательных учреждений среднего профессионального образования должны обладать общими и профессиональными компетенциями.

на информацию, применять наиболее эффективные формы библиотечно-библиографического обслуживания, продвигать культурное и языковое разнообразие, идею межкультурных коммуникаций² в читательскую аудиторию.

Интерес представителей различных наук (культурология, социология, политология, лингвистика, этнология и др.) к межкультурной коммуникации свидетельствует о ее возрастающем значении, а также о ряде проблем в данной области. В частности, речь о недостаточной разработанности понятий, существенных для библиотековедения, которое также исследует проблемы межкультурных коммуникаций и полиэтнические вопросы. Библиотека как социокультурное учреждение имеет дело с людьми различных возрастов, национальностей, этносов, социальных групп, политических концепций и религиозных убеждений [2].

Н. С. Карташов ввел в научный обиход понятие «библиотечная этнология (этнобиблиотековедение)» [1, с. 189]. Он обосновал, что этнобиблиотековедение формируется на междисциплинарной основе синтеза библиотековедческого знания с этнологией, этнопедагогикой, этнопсихологией и исследует возникновение, развитие и функционирование библиотек применительно к национально-культурной среде. Этнобиблиотековедение призвано изучать категорию читателей, принадлежащих к различным этническим культурам и имеющих особенности в своих читательских предпочтениях.

В связи со сказанным, нас интересуют вопросы: Есть ли особенности у читателя, принадлежащего к конкретному этносу – тувинцам? Если есть, то какие? Требуют ли они особого подхода при библиотечном обслуживании?

Мы относим изучение чтения в этнической среде Республики Тыва к направлению теории библиотечного дела – этнобиблиотековедению. Само библиотековедение занимает междисциплинарное положение в системе наук (библиотечная педагогика, библиотечная психология, библиотечное право, библиотечная этика, библиотечная этнология и т. д.). В структуре библиотековедения *этнобиблиотековедение (или библиотечная этнология)* сформировано по аспектному принципу и предполагает рассмотрение этнического аспекта применительно ко всем функциям библиотечной деятельности. В рамках библиотечной этнологии как раздела библиотековедения мы считаем целесообразным разра-

ботку учебного курса «Основы библиотечной этнологии».

Библиотечная этнология – это направление библиотековедения, изучающее специфику библиотечно-библиографического обслуживания этнического читателя. Разработка дополнительных профессиональных компетенций (ПК) для предлагаемой нами дисциплины «Основы библиотечной этнологии» нецелесообразна, они уже все прописаны в ФГОС среднего профессионального образования по специальности 071901 «Библиотековедение», в частности ПК 3.2. – «Обеспечивать дифференцированное библиотечное обслуживание пользователей библиотеки»; ПК 3.3. – «Реализовывать досуговую и воспитательную функцию библиотеки»; ПК 3.4. – «Приобщать пользователей библиотек к национальным и региональным традициям»; ПК 3.5. – «Создавать комфортную информационную среду, обеспечивающую дифференцированный подход к различным категориям пользователей». Следует дополнить только одной ПК – положительно воспринимать культуру и обычаи своего края, других стран и народов, толерантно относиться к национальным, расовым, конфессиональным различиям читателей.

Для специальности 071901 «Библиотековедение» (углубленной подготовки) преподаватели колледжа разработали дополнительный (за счет вариативной части) профессиональный модуль «Краеведческая деятельность библиотеки», состоящий из двух междисциплинарных курсов (МДК): МДК.05.01. Культура и искусство Тувы, МДК.05.02. Организация краеведческой работы библиотеки. Учебная дисциплина «Основы библиотечной этнологии» входит в МДК.05.02, рассчитана на 32 часа обязательной аудиторной нагрузки и включает три основных раздела:

1. «Деятельность библиотеки в условиях многообразия культур» – геополитическое разнообразие, культурное, языковое, религиозное; национальная политика государства, нормативно-правовые вопросы в области библиотечного дела и обслуживания этносов; деятельность национальных и региональных библиотек, межкультурные библиотечные контакты.

2. «Библиотечное обслуживание в условиях культурного и языкового разнообразия» – учет этноязыковых, культурных, религиозных составляющих (индивидуальные, групповые, массовые формы обслуживания), где необходимо изучение нетрадиционных форм работы библиотеки. Работа библиотек с диаспорами, находящимися на территории Тувы.

3. «Формирование многонационального и многоязыкового массива документов» – состояние библиотечно-информационных ресурсов на родных языках этносов, книгообеспеченность этноса, а также

² Межкультурная, или «кросс-культурная» (англ. cross-cultural), коммуникация – совокупность разнообразных форм общения между представителями различных культур, обеспечивающая как непосредственные контакты между людьми и их общностями, в том числе профессиональными сообществами на основе таких форм общения, как конференции, дискуссии, круглые столы, так и через СМИ, Интернет, электронные средства связи [2].

формирование и использование документного фонда библиотеки. Взаимосвязь с региональными Национальными библиотеками в вопросах формирования фонда [6].

Первый раздел учебной дисциплины предусматривает теоретические вопросы, связанные с такими понятиями, как «нация», «национальность», «этнос» и др., которые изучаются и анализируются на примере Республики Тыва во взаимосвязи с библиотекосведением.

В Федеральном законе Российской Федерации (ФЗ РФ) «О библиотечном деле» ст. 8. «Права особых групп пользователей библиотек» сказано, что национальные меньшинства имеют право получать документы на родном языке через систему государственных библиотек. Определения понятия «Национальные меньшинства» в законодательстве РФ нет. Национальные меньшинства упоминаются в международных документах о защите прав человека. В частности, в ст. 27 «Международного пакта о гражданских и политических правах» сказано: «В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком». Согласно Конституции РФ: «В ведении Российской Федерации находятся: в) регулирование и защита прав и свобод человека и гражданина; гражданство в Российской Федерации; регулирование и защита прав национальных меньшинств».

Под национальным, или этническим, меньшинством мы будем понимать «часть народа, проживающего оторвано от его основного массива в инонациональной среде, но ощущающего с ним родство и связь по самосознанию, языку, культуре и некоторым другим чертам национальной (этнической) специфики» [8, с. 282]. Аналогичную трактовку понятия «этническое меньшинство» дает толковый словарь русского языка – «... национальность, представляющая по численности меньшинство в сравнении с основной массой населения в государстве» [9, с. 461].

Получается, что в Республике Тыва национальное меньшинство – это русское население, которое составляет всего 16,3%, не является коренной национальностью и по численности меньше тувинцев. В РФ в целом, наоборот, тувинцы будут представлять этническое меньшинство. В соответствии с ФЗ РФ «О библиотечном деле» именно русское население должно иметь доступ к документам на родном, т. е. на русском, языке в Республике Тыва. Одновременно мы понимаем, что статья закона предусматривала обеспечение титульной нации литературой на тувинском языке.

Как отмечает доктор философских наук, автор учебников и словарей по этнологии, политологии Г. Т. Тавадов: «само понятие “национальное меньшинство” весьма условно, так как в одних обстоятельствах оно обладает такой характеристикой, в других – утрачивает ее, превращаясь в большинство по отношению к иным группам» [8, с. 283]. В Туве тувинцы – национальное большинство по отношению к русским, которые формально считаются национальным меньшинством, в России – тувинцы национальное меньшинство, русские – национальное большинство. В последнее десятилетие данный термин, как утверждает Г. Т. Тавадов, не употребляется.

Для пояснения термина «коренные малочисленные народы» следует обратиться к «Перечню коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации» [5]. Коренными малочисленными народами РФ признаются народы, которые: проживают на территориях традиционного расселения своих предков, сохраняют свой образ жизни, хозяйствование и промыслы, насчитывают в РФ менее 50 тыс. человек и осознают себя самостоятельными этническими общностями. Единый перечень коренных малочисленных народов России, где тувинцев нет, утверждается Правительством РФ по представлению органов государственной власти субъектов РФ, на чьих территориях проживают эти народы. Следовательно, мы не можем отнести читателей-тувинцев к группе читателей «коренных малочисленных народов». Термин «национальный» делает акцент на нацию. Россия – страна многонациональная. Разные народы, объединенные в единое государство, связаны характером, особенностями государства, его политической структурой, идеологией. В России всегда сохранялась культура, обычаи, язык всех малых народов, входящих в ее состав.

Тувинец в Москве – азиат, а за границей, например в Испании, – русский, поскольку приехал из России. В своей республике он – тувинец. Интересен тот факт, что характеризуя того или иного человека в Туве, в первую очередь указывается его национальность. Это говорит о том, что национальная принадлежность для тувинцев является основной характеристикой человека. Доктор философских наук, профессор М. Н. Росенко отмечает, что «Принадлежность к своей нации – одно из важнейших условий жизнедеятельности. Оно связано с такими понятиями как “патриотизм”, “национальная гордость”, “национальные ценности”, “служение отечеству”» [7]. Сохранение своей этнической принадлежности – родовая потребность человека, поскольку помогает ему более четко определить свое место в окружающем мире.

Остановимся на положении: «этнос – исторически сложившаяся общность – племя, народность,

нация» [9, с. 910]. Стереотипы поведения у разных этносов всегда более или менее различны. Если, например, тувинец оторван от места своего проживания, свойственного ему быта, культуры, то со временем он утрачивает характерные черты своего этноса. Существует выражение «обрусевший тувинец», следовательно, этнос связан с местом проживания. Этническая характеристика лучше воспринимается применительно к большим массам, нежели в единичных случаях. Но бывают исключения, которые особенно ярко подмечены в анекдотах. Можно предположить, что читатель, принадлежащий к определенной этнической культуре, будет иметь специфику читательских запросов данной этнической группы, не зависимо от места проживания.

Этносы в «чистом виде» сохраняются там, где они более обособлены от других этнических образований. Тува исторически и географически оказалась закрытой территорией, да и сейчас продолжает находиться в изолированном положении, поэтому мы вводим понятие «этнический читатель».

Мы считаем именно термин «этнический читатель» более точным для определения данного феномена культуры, который рассматриваем как особый способ человеческой жизнедеятельности. Согласно такому пониманию этнический читатель сохраняет родной язык, социальную память, духовные ценности народа, его традиции и обряды.

Казалось бы, существует множество синонимов данного понятия и термин «этнический читатель» можно заменить на «читатель-представитель нации» или «читатель-представитель малых народностей», «читатель-представитель национальных меньшинств» (именно такая трактовка дается в ФЗ РФ «О библиотечном деле»). Итак, «национальный» – это понятие достаточно объемное по содержанию и смыслу, оно означает и *государственный* («Национальные библиотеки» трактуются как государственные), и *принадлежащий к какой-либо нации, характеристики какого-то государства, языка*. «Национальность» – это не этнос, данное понятие применяется главным образом для обозначения государственной принадлежности людей – гражданства. В России живут более 140 национальностей, все они – россияне.

Таким образом, «национальное меньшинство» – термин, который не употребляется в настоящее время и имеет различные характеристики при изменении обстоятельств; понятие «коренные малочисленные народы» ограничено количественной характеристикой населения того или иного этноса; «национальный» – характеристика принадлежности государству и гражданства. Поэтому наиболее удачным термином для определения читателя, принадлежащего к конкретному этносу, будет понятие «**этнический**».

Этническая среда (под которой мы понимаем духовную, языковую, культурно-бытовую обстановку жизнедеятельности человека, влияющую на его образ жизни и его идентификацию) формирует особенности читателя и процесс его чтения. **Этнический читатель** в России – это индивид, обладающий национально-русским двуязычием, специфической национально-культурной средой (религия, мировоззрение), этнопсихологическими особенностями восприятия текста и проявляющий стойкий интерес к чтению национальной и краеведческой литературы.

Процесс освоения учебной дисциплины «Основы библиотечной этнологии» кроме теоретических вопросов предусматривает семинарские занятия, например: «Возможности использования в библиотечном обслуживании элементов этнопедагогике кочевых народов Центральной Азии», «Фольклор как духовная основа этноса», «Национальные диаспоры Республики Тыва и их читательские предпочтения». Практические занятия содержат элементы тренинга, позволяющие вести диалог различных культур, учить межнациональному общению, знакомить с работой национально-культурных центров.

Данный учебный курс апробирован в государственном бюджетном образовательном учреждении среднего профессионального образования «Кызылский колледж искусств имени А. Б. Чыргал-оола» на специальности 071901 «Библиотекосведение» (углубленной подготовки) в первом семестре 2013–2014 учебного года в объеме обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося – 32 часа, самостоятельной работы обучающегося – 16 часов. Открытый урок на тему «Просветительская деятельность библиотеки в полиэтнической среде» показал, что учебная дисциплина «Основы библиотечной этнологии» представляет собой своеобразный, оправданный временем и обстоятельствами педагогический эксперимент.

В заключение следует подчеркнуть, что разработанный автором статьи учебный курс «Основы библиотечной этнологии» дает библиотечному работнику знание закономерностей развития чтения этносов, позволяет совершенствовать работу библиотек, влиять на книгоиздательскую деятельность, учитывая специфику, и одновременно приобщать этнического читателя к мировой классике, повышать интеллектуальный уровень, знакомя с обычаями и обрядами других народов, снижать межнациональную напряженность в обществе, воспитывать толерантность, патриотизм, а также внедрять современные информационные технологии в процесс чтения.

Литература

1. Библиотечная энциклопедия / Рос. гос. б-ка. – М., 2007. – 1300 с.

2. *Игумнова Н. П.* О понятиях «культурное разнообразие», «культурная общность и мультикультурализм» // Библиотечная деятельность в условиях культурного и языкового разнообразия (из опыта работы библиотек СНГ). – М., 2009. – С. 80–92.
3. Концепция полиэтнической деятельности библиотек государств – участников СНГ / Рос. гос. б-ка [и др.]. – М., 2012. – 36 с.
4. *Ожегов С. И.* Словарь русского языка. – М., 1990. – 921 с.
5. Перечень коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации: Распоряжение Правительства Российской Федерации : от 17 апр. 2006 г. № 536-р. – URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc&base=LAW&n=124261> (дата обращения: 12.12.2013).
6. *Подик И. В.* Национальные традиции чтения в образовательном процессе библиотекарей (на примере Республики Тыва) // Культура и искусство в контексте современного образования : сб. материалов межрегион. науч.-практ. конф. (с междунар. участием) 2012–2013 гг., г. Кызыл. – Кызыл, 2013. – С. 91–95.
7. *Росенко М. Н.* Нации в современном обществе: теоретико-методологический анализ // Журн. социологии и соц. антропологии. – 1999. – Т. 2. – Вып. 4. – URL: <http://old.jourssa.ru/1999/4/rosenko.html> (дата обращения: 20.07.2013).
8. *Таватов Г. Т.* Этнология : слов.-справочник. – М., 2007. – 704 с.
9. Толковый словарь русского языка. Т. 2 / под ред. Д. Н. Ушакова. – М., 2000. – 528 с.

Материал поступил в редакцию 21.02.2014 г.

Сведения об авторе: *Подик Ирина Витальевна* – заместитель директора по практическому обучению и профориентации, тел.: (39422) 2-34-18, e-mail: irina-podik@yandex.ru